

FM/AM Clock Radio ICF-C470 FM/MW/LW 3 Band Clock Radio ICF-C470L

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze (obratte stranu)

Használati útmutató (a hátoldalon)

DREAM MACHINE

Dream Machine является фирменным знаком корпорации Sony Corporation. Dream Machine jest znakiem towarowym Sony Corporation. Značka Dream Machine je ochranní známka Sony Corporation. A Dream Machine a Sony Corporation bejegyzett védjegye.

© 1999 Sony Corporation Printed in China

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения пожара или электрического удара не следует выставлять аппарат на дождь или влагу.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. По вопросам обслуживания обращайтесь только к квалифицированному специалисту. Не устанавливайте это устройство в местах с ограниченным пространством, таких как книжные или стелные шкафы. Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.



Радиоприемник с часами
Сделано в Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку,
Токио 141-0001, Япония

Перед началом эксплуатации

Спасибо Вам за то, что остановили свой выбор на аппарате Dream Machine фирмы Sony! Аппарат Dream Machine будет служить Вам долго, и Вы будете наслаждаться, слушая его. Перед началом эксплуатации аппарата Dream Machine прочтите, пожалуйста, внимательно данную инструкцию и храните ее под рукой на случай, если она Вам понадобится.

Данная инструкция охватывает две модели: ICF-C470 и ICF-C470L. Частотный диапазон и область, где модели имеются в наличии указаны ниже.

Северная и Южная Америка	ICF-C470	ЧМ/AM
Другие страны/регионы	ICF-C470 ICF-C470L	ЧМ/AM ЧМ/СВ/ДВ

Фукции

- Двойная сигнализация
- Индикация даты
- Установка времени вперед/назад
- Полное резервное питание с помощью установленной батарейки 6F22 (не прилагается). Батарейка будет поддерживать функцию часов в случае прерывания питания. Перед тем, как установить время на Вашем аппарате Dream Machine, откройте крышку с нижней стороны аппарата, установите батарейку, соблюдая правильную полярность, а затем закройте крышку.
- После прерывания питания отображаемое на дисплее время может быть не всегда точным (часы могут уйти вперед или отстать на 10 минут за час).

Установка батарейки

Для поддержки функции времени помимо домашней электросети в Ваш аппарат нужно установить одну батарейку 6F22 (не прилагается). Батарейка будет поддерживать функцию часов в случае прерывания питания. Перед тем, как установить время на Вашем аппарате Dream Machine, откройте крышку с нижней стороны аппарата, установите батарейку, соблюдая правильную полярность, а затем закройте крышку.

- После прерывания питания отображаемое на дисплее время может быть не всегда точным (часы могут уйти вперед или отстать на 10 минут за час).

Когда следует заменять батарейку
Для проверки заряда батарейки отсоедините сетевой шнур от штепсельной розетки и подсоедините его снова через несколько минут. Если отображаемое время является не точным, замените батарейку на новую.

Установка часов и даты

Установка часов

1 Подсоедините аппарат к штепсельной розетке. На дисплее будет мигать "AM 12:00" или "0:00".

2 Держа нажатой кнопку **CLOCK**, нажимайте кнопку **TIME SET** + или – до тех пор, пока правильное время не появится на дисплее. Если Вы отпустите кнопку **CLOCK**, часы будут запущены в ход.

- Система часов варьируется в зависимости от модели, которой Вы обладаете. 12-часовая система: "AM 12:00" = полночь 24-часовая система: "0:00" = полночь
- Для быстрой установки текущего времени держите нажатой кнопку **TIME SET** + или – при нажатой кнопке **CLOCK**.

Установка даты

1 Держа нажатой кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** нажимайте **TIME SET** + или – до тех пор, пока правильная дата не появится на дисплее. Затем отпустите кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

- Для отображения даты нажмите кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Если Вы отпустите кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, индикация вернется к текущему времени. Когда **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** нажимается во время работы функции **SNOOZE**, год и дата не будут появляться на дисплее.

Функционирование радиопремника

- 1 Нажмите кнопку **RADIO ON/SLEEP** для включения радиоприемника и отрегулируйте **VOLUME** (громкость).
- 2 Выберите **ЧМ, AM(СВ)** или **ДВ** и выполните настройку на станцию с помощью регулятора **TUNING**.

Регулировка яркости индикации часов
Установите **BRIGHTNESS** в положение, которое дает Вам желаемую видимость (**HIGH** или **LOW**).

- Для выключения радиоприемника нажмите кнопку **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Для улучшения радиоприемника **ЧМ:** для улучшения приема удлините до конца проволочную антенну; **AM(СВ)/ДВ:** для достижения оптимального приема поворачивайте аппарат в горизонтальном положении. Ферритовая стержневая антенна встроена в аппарат.

Установка сигнализации

Для установки радиосигнала сначализации выполните настройку на станцию и отрегулируйте громкость.

- 1 Держа нажатой кнопку **ALARM A** **RADIO** (для радиосигнализации) или **B** **BUZZER** (для зуммерной сигнализации), нажимайте **TIME SET** + или – до тех пор, пока желаемое время не появится на дисплее.

Если Вы отпустите кнопку **ALARM A** или **B**, индикатор **ALARM A** или **B** перестанет мигать и будет высвечиваться устойчиво, на дислее появится индикация текущего времени. В предварительно установленное время раздастся сигнал и автоматически выключится через 59 мминут.

Регулировка уровня сигнализации (BUZZER VOLUME)

Отрегулируйте громкость сигнализации путем установки **B** **BUZZER VOLUME** в положение **Ⓛ** (слабая), **Ⓜ** (средняя) или **Ⓡ** (сильная).

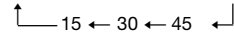
- Если Вы установите **ALARM A** и **ALARM B** на одно и то же время, то работает только **ALARM A**.
- Переключатель **B** **BUZZER VOLUME** является эфффективным тоолько для громкости зуммерной сигнализации. Используйте **VOLUME** для регулировки громкости радиосигнализации.
- Для выключения сигнализации нажмите кнопку **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**. Сигнализации включится в предварительно установленное время на следующий день.
- Для отмены любой сигнализации нажмите **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**, держа нажатой кнопку **ALARM A** или **B**.
- Для того, чтобы подремать несколько минут, нажмите кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Сигнализации выключится, однако включится снова примерно через 6 минут. Вы можете повторять этот процесс сколько угодно раз.
- Для проверки предварительно установленного времени нажмите кнопку **ALARM A** или **B**.

Установка таймера сна

Вы можете наслаждаться засыпанием под радиопередачу с использованием встроенного таймера сна.

- 1 Нажмите **RADIO ON/SLEEP**. Радиоприемник включится.
- 2 Повторно нажимайте **RADIO ON/SLEEP** до тех пор, пока желаемое время не появится на дисплее (90, 60, 45, 30 или 15 минут).

Каждое нажатие кнопки изменяет индикацию следующим образом.
Текущее время → On (Вкл.) → 90 → 60



Радиоприемник будет работать в течение установленной Вами продолжительности времени, а затем выключится автоматически

- Для того, чтобы выключить радиприемник до истечения предварительно установленного времени нажмите кнопку **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Меры предосторожности

- Эксплуатируйте аппарат от источников питания, указанных в разделе "Технические характеристики".
- Фирменная табличка с указанием рабочего напряжения и т. п. расположена с нижней стороны аппарата.
- Для отсоединения сетевого шнура (провода электропитания) потяните его за штепсельную вилку, но не за сам шнур.
- Аппарат не отключается от источника питания переменного тока (электрической сети) до тех пор, пока он подсоединен к штепсельной розетке, даже если сам аппарат и выключен.
- Не располагайте аппарат на поверхностях (ковры, шерстяные одеяла) или возле материалов (занавески, портьеры), которые блокируют вентиляционные отверстия.
- Если что-то попадет внутрь аппарата, отсоедините его от штепсельной розетки и, прежде, чем снова включать, проверьте аппарат в мастерской квалифицированного обслуживания.
- Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, смоченную раствором нейтрального моющего средства.

Предупреждение относительно батарейки
Если аппарат будет отсоединен от сетевого питания длительный период времени, выньте батарейку во избежание чрезмерной разрядки батарейки и повреждения аппарата вследствие утечки внутреннего вещества из батарейки.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы относительно Вашего аппарата, обратитесь, пожалуйста, к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Технические характеристики

Индикация времени:
Северная Америка, Объединенное Королевство: 12-часовая система
Другие страны/регионы: 24-часовая система
Полоса частот:

	Частотный диапазон	ICF-C470	ICF-C470L
Северная и Южная Америка	ЧМ	87,5-108 МГц	—
	AM	530-1710 кГц	—
Ита-лия	ЧМ	87,5-108 МГц	—
	AM	526,5-1606,5кГц	—
СНГ	ЧМ	—	65-108 МГц
	AM(СВ)	—	530-1605 кГц
Другие страны/регионы	ДВ	—	153-255 кГц
	ЧМ	87,5-108 МГц	87,5-108 МГц
	AM(СВ)	530-1605 кГц	530-1605 кГц
	ДВ	—	153-255 кГц

Динамик
приблиз. диаметр 6,6 см, 8 Ом
Выходная мощность
100 мВт (при гармоническом искажении 10%)
Требования к источнику питания
Северная Америка: 120 В перемен. тока, 60Гц
Южная Америка: 220-230 В перемен. тока, 50/60Гц
Другие страны/регионы: 220-230 В перемен. тока, 50Гц
Для резервного питания: 9 В пост. тока, одна батарейка 6F22
Срок службы батарейки
Приблиз. 35 часов (для резервного питания часов) при использовании батарейки S-006P (U)
Размеры
Приблиз. 200 × 77 × 150 мм (ш/в/г), включая выступающие части и регуляторы
Вес
Модель для Соединенного Королевства: Приблиз. 700 г, не включая батарейки
Другие модели: Приблиз. 650 г, не включая батарейки

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Кассетный плейер с радиоприемником
Сделано в Малайзии

Polski

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy należy zlecać wyłącznie osobom wykwalifikowanym. Nie należy instalować urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak regał na książki lub zabudowana szafka. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu naczyń wypełnionych płynami, np. wazonów.

Przed podjęciem eksploatacji

Dziękujemy Ci za zakupienie Dream Machine firmy Sony! Dream Machine zapewni Ci wiele godzin doskonałego działania i przyjemności ze słuchania muzyki. Zanim rozpoczniesz eksploatację Dream Machine, dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją w celu uzyskania dalszych informacji.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy dwóch modeli, ICF-C470 oraz ICF-470L. Pasma dla każdego modelu oraz obszary, gdzie dostępny jest każdy model podane są w tabeli niżej.

Ameryka Północna i Południowa	ICF-C470	FM/AM
Pozostałe kraje/regiony	ICF-C470 ICF-C470L	FM/AM FM/MW/LW

Charakterystyka

- Podwójny alarm
- Wyświetlenie daty
- Nastawianie czasu do przodu/do tyłu
- Pełne zabezpieczenie pamięci, utrzymujące nastawienie zegara oraz alarmu (radiowego i brzęczykiem) w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej dzięki zainstalowanej baterii 6F22 (wyposażenie dodatkowe). (W modelach innych niż dla Ameryki Północnej wspieranie zasilania działa tylko dla zegara).
- Regulacja poziomu głośności alarmu BUZZER (niski, średni i wysoki).
- Regulacja jasności (niska, wysoka)

Zakładanie baterii

Aby utrzymać prawidłowy czas, w dodatku do zasilania prądem zmiennym z sieci domowej Dream Machine wymaga zainstalowania jednej baterii 6F22 (wyposażenie dodatkowe). Bateria ta wspiera działanie zegara w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej. Zanim nastawisz czas na Dream Machine, otwórz pokrywę pomieszczenia baterii na spodzie urządzenia, wóź baterię, uważając na prawidłowe położenie biegunów i załóż pokrywę.

- Po przerwie w dostawie energii elektrycznej wskazanie zegara może nie być prawidłowe. (Zegar może spieścić się lub późnić ok. 10 minut na godzinę.)

Kiedy wymieniać baterię
Aby sprawdzić stan naładowania baterii, odłącz przewód zasilania od gniazda ściennego i podłącz ponownie po upływie kilku minut. Jeśli wskazanie czasu jest nieprawidłowe, wymień baterię na nową.

Nastawianie czasu i daty

Nastawianie czasu

1 Podłącz zestaw do gniazda ściennego.

Na wyświetlaczu będzie pulsowało wskazanie "AM 12:00" lub "0:00".
2 Trzymając wciśnięty **CLOCK**, naciśnij **TIME SET** + lub –, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się wyświetlenie prawidłowego czasu.

Gdy zwolnisz przycisk **CLOCK**, zegar zacznie chodzić.

- System wskazania czasu różni się w zależności od posiadanego przez Ciebie modelu. System 12-godzinny: "AM 12:00" = północ System 24-godzinny: "0:00" = północ
- Aby szybko nastawić aktualny czas, przytrzymaj wciśnięty **TIME SET** + lub – jednocześnie naciskając **CLOCK**.

Nastawianie daty

1 Trzymając wciśnięty **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** naciskaj **TIME SET** + lub –, dopóki prawidłowa data nie pojawi się na wyświetlaczu. Następnie zwolnij przycisk **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

- Aby wyświetlić datę, naciśnij **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Wyświetlenie powróci do wskazania czasu gdy zwolnisz przycisk **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Gdy naciśniesz przycisk **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** podczas działania funkcji **SNOOZE**, wyświetlenie roku i daty nie pojawi się na wyświetlaczu.

Obsługa radia

- 1 Naciśnij przycisk **RADIO ON/SLEEP**, aby włączyć radio i wyreguluj głośność regulatorem **VOLUME** (głośność).
- 2 Wybierz **FM, AM(MW)** lub **LW**, po czym dostrój stację używając **TUNING**.

Regulacja jasności wyświetlacza zegara
Ustaw **BRIGHTNESS** w pozycji dającej żądaną jasność oświetlenia (**HIGH** lub **LOW**).

- Aby wyłączyć radio, naciśnij przycisk **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Aby poprawić odbiór radiowy **FM:** Aby poprawić odbiór, całkowicie rozciągnij antnę przewodową FM. **AM(MW)/LW:** Obracaj urządzenie poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru. W urządzeniu wbudowana jest antena o rdzeniu ferrytowym.

Nastawianie alarmu

Aby nastawić alarm radiowy, najpierw nastrój żadaną stację i wyreguluj głośność.

- 1 Trzymając wciśnięty **ALARM A** **RADIO** (dla alarmu radiowego) lub **B** **BUZZER** (dla alarmu brzęczykiem) naciśnij **TIME SET** + lub –, dopóki żądany czas nie pojawi się na wyświetlaczu.

Gdy zwolnisz przycisk **ALARM A** lub **B**, wskaźnik **ALARM A** lub **B** przestanie pulsować i zapali się na stałe i na wyświetlaczu pojawi się wskazanie aktualnego czasu.

Alarm włączy się o wyznaczonym czasie i wyłączy się automatycznie po upływie 59 minut.

Regulacja poziomu głośności alarmu (BUZZER VOLUME)
Wyreguluj poziom głośności alamu ustawiając **B** **BUZZER VOLUME** w pozycji **Ⓛ** (niski), **Ⓜ** (średni) lub **Ⓡ** (wysoki).

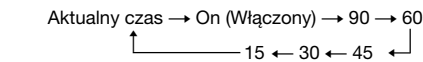
- Jeśli nastawisz jednocześnie **ALARM A** oraz **ALARM B** na ten sam czas, rozlegnie się tylko **ALARM A**.
- Pozycja przełącznika głośności **B** **BUZZER VOLUME** dotyczy tylko alarmu brzęczykiem. Aby wyregulować poziom alarmu radiowego, użyj regulatora **VOLUME**.
- Aby wyłączyć alarm, naciśnij przycisk **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**. Alarm rozlegnie się o tym samym czasie następnego dnia.
- Aby anulować dowolny alarm, naciśnij **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** jednocześnie wciskając przycisk **ALARM A** lub **B**.
- Aby pospać kilka minut dłużej, naciśnij przycisk **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Alarm rozlegnie się o tym samym czasie następnego dnia. Możesz powtarzać tę czynność dowolną ilość razy.
- Aby sprawdzić nastawiony czas włączenia alarmu, naciśnij przycisk **ALARM A** lub **B**.

Nastawianie timera na dobranoc

Możesz zasnąć słuchając radia dzięki wbudowanemu timerowi na dobranoc.

- 1 Naciśnij **RADIO ON/SLEEP**. Włączy się radio.
- 2 Naciśnij **RADIO ON/SLEEP**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądany czas wyświetlenia (90, 60, 45, 30 lub 15 minut).

Każde naciśnięcie przycisku zmienia czas w podanej niżej kolejności:



Radio będzie działać przez nastawiony czas, następnie wyłączy się automatycznie.

- Aby wyłączyć radio przed upływem wyznaczonego czasu, naciśnij przycisk **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Środki ostrożności

- Zasilaj zestaw źródłami zasilania podanymi w części "Dane techniczne".
- Tabliczka znamionowa podająca napięcie operacyjne itp. umieszczona jest na spodzie urządzenia.
- Aby odłączyć przewód zasilania (od sieci domowej), ciągnij za wtyk, nie za przewód.
- Zestaw nie jest odłączony od źródła zasilania prądem zmiennym (sieci), dopóki podłączony jest do gniazda ściennego, nawet jeśli sam zestaw jest wyłączony.
- Nie umieszczaj zestawu na miękkich powierzchniach (dywany, koce) lub w pobliżu tkanin (zasłony, draperie), które mogą zablokować otwory wentylacyjne.
- Jeśli jakikolwiek przedmiot lub płyn dostanie się do wnętrza urządzenia, odłącz je od sieci i oddaj do sprawdzenia kwalifikowanemu personelowi przed podjęciem dalszej eksploatacji.
- Do czyszczenia obudowy używaj miękkiej ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem detergentu.

Ostrzeżenie o baterii
Gdy pozostawisz zestaw odłączony od sieci na dłuższy czas, wymij baterię w celu uniknięcia wycieku elektrolitu i możliwych uszkodzeń zestawu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy dotyczące Twojego zestawu, prosimy abyś skonsultował się z najbliższym dealerem firmy Sony.

Dane techniczne

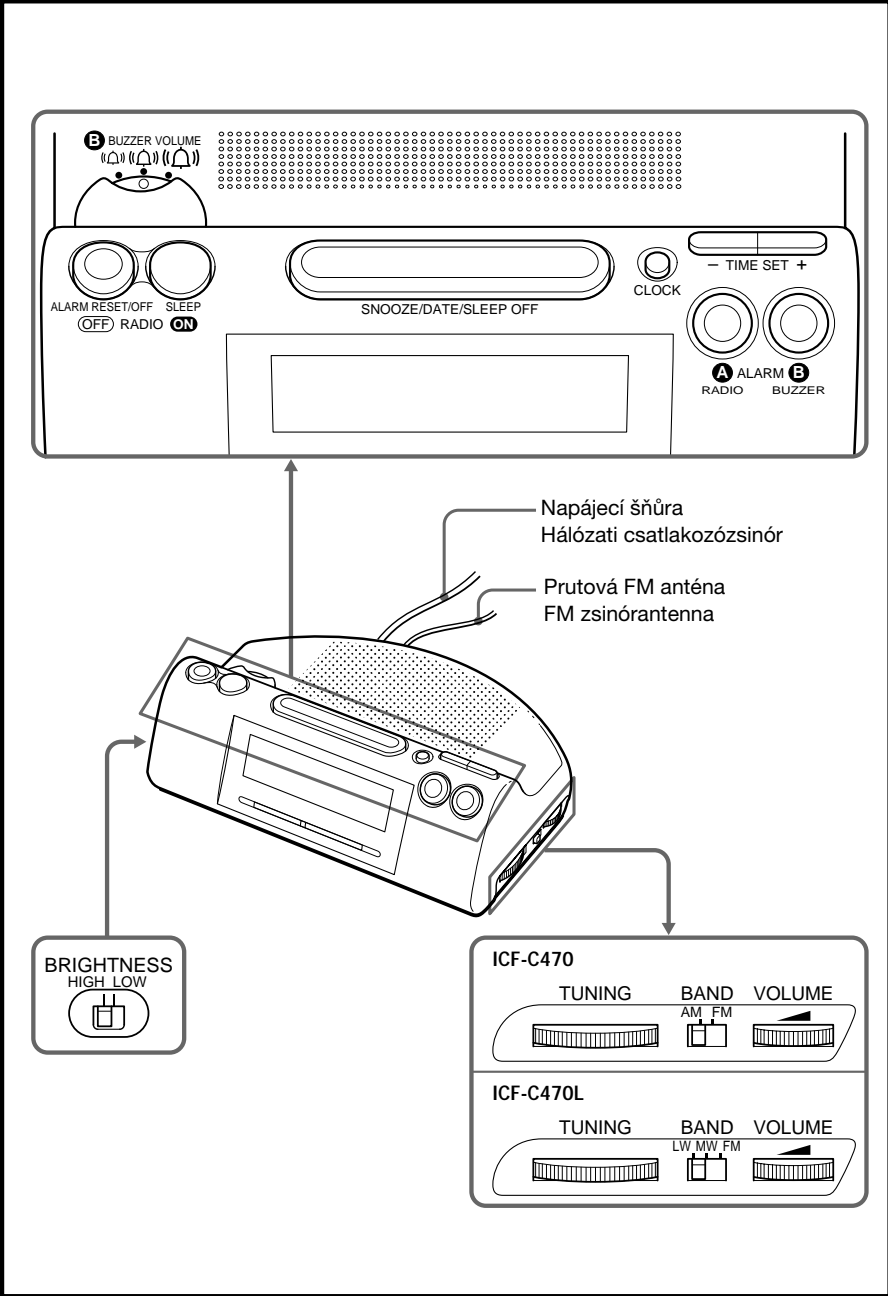
Wyświetlenie czasu:
Ameryka Północna, Zjednoczone Królestwo i Australia: system 12-godzinny
Pozostałe kraje/regiony: system 24-godzinny
Zakres częstotliwości:

	Pasmo	ICF-C470	ICF-C470L
Ameryka Północna i Australja	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	530-1710 kHz	—
Włoc - chy	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	526,5-1606,5 kHz	—
Niezależna Krajowa Narodowa	FM	—	65-108 MHz
	AM(MW)	—	530-1605 kHz
Pozostałe regiony	LW	—	153-255 kHz
	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	AM(MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
	LW	—	153-255 kHz

Głośność
W przybl. 6,6 cm śr. 8 ohm
Moc wyjściowa
100 mW (przy 10% zniekształceniu harmonicznym)
Zasilanie
Ameryka Północna: 120 V prądu zmiennego, 60 Hz
Ameryka Południowa: 220 – 230V prądu zmiennego, 50/60 Hz
Pozostałe kraje/regiony: 220 – 230V prądu zmiennego, 50 Hz
Wspieranie bateria: 9V prądu stałego, jedna bateria 6F22.

Żywotność baterii
W przybl. 35 godzin (awaryjne zasilanie zegara), używając baterii S-006P (U)
Wymiary
W przybl. 200 × 77 × 150 mm (szer./wys./głęb.) włączając wystające części i regulatory.
Masa
Model dla Wielkiej Brytanii: 700 g wylączając baterię
Pozostałe modele: 650 g wylączając baterię

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.



Česky

VÝSTRAHA

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Neotvírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi. Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorech, jako jsou knihovny nebo vestavěné skřínky. Na přístroj neumísťujte nádoby s tekutinou, např. vázy, předejete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Než začnete přístroj používat

Děkujeme Vám, že jste si vybral Sony Dream Machine! Přístroj Vám poskytne mnoho hodin spolehlivého a příjemného poslechu. Než začnete Dream Machine používat, přečtěte si pečlivě tuto příručku a uschovejte si ji pro budoucí referenci.

Tento návod k obsluze je určen pro 2 modely: ICF-C470 a ICF-C470L. Pásmový rozsah a oblastí příjmu pro každý z modelů jsou uvedeny v následující tabulce.

Severní a Jižní Amerika	ICF-C470	FM/AM
Další země/oblasti	ICF-C470	FM/AM
	ICF-C470L	FM/SV/LV

Charakteristika

- Dvojí režim buzení
- Displej data
- Možnost seřízení času směrem dopředu/dozadu
- Funkce kompletního rezervního napájení zajišťující při výpadku proudu chod hodin a budíček (rádia i buzčáku) pomocí baterie 6F22 (není v příslušenství). (U všech modelů kromě severoamerického zajišťuje rezervní napájení pouze chod hodin.)
- Možnost nastavení hlasitosti buzčáku (BUZZER) (slabě, středně silně, silně)
- Regulace jasu (slabý, silný)

Vložení baterie

Pro chod hodin je kromě napájení přístroje ze sítě zapotřebí vložit do Dream Machine 1 baterii 6F22 (není v příslušenství). Baterie zajišťuje chod hodin v době výpadku proudu. Nejprve vložte baterii správně podle polarity do bateriového prostoru vespod přístroje, zavřete víko a teprve potom seřídte na Dream Machine čas.

- Může se stát, že po výpadku proudu nebude čas zabudovaných hodin přesný. (Časový výkyv může být až 10 minut za hodinu.)

Kdy baterii vyměnit
Stav baterie zkontrolujete tak, že nejprve vypojíte napájecí šňůru za zásuvky ve stěně, a za několik minut ji opět zapojíte. Pokud hodiny neukazují správný čas, baterii vyměňte.

Nastavení místního napětí

(viz obr. **A**)
Pro použití ve státech Jižní Ameriky je tento model vybaven voličem frekvencí (220V, střídavý 50/60 Hz), umístěným vespod přístroje. Je-li na vašem přístroji volič frekvencí, zkontrolujte, zda je nastaven v souladu s místním napětím. Je-li zapotřebí, volič nastavte pomocí tenkého ostrého nástroje jako je např. šroubovák.

Seřízení hodin a nastavení data

Seřízení hodin

1 Zapojte přístroj.

Na displeji bude blikat “AM 12:00” nebo “0:00”.

2 Stiskněte tlačítko **CLOCK** zatímco je držíte stisknuté, stiskněte tlačítko **TIME SET** + nebo −, až se na displeji objeví správný čas.

Uvolněním tlačítka **CLOCK** uvedete hodiny do chodu.

- Časový systém se u jednotlivých modelů liší. 12-hodinový systém: “AM 12:00” = půlnoc 24-hodinový systém: “0:00” = půlnoc
- Chcete-li současný čas nařídít rychle, stiskněte tlačítko **CLOCK** a zatímco je držíte stisknuté, tiskněte opakovaně tlačítko **TIME SET** + nebo −.

Nastavení data

1 Stiskněte tlačítko **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** a zatímco je držíte stisknuté, stiskněte **TIME SET** + nebo −, až se na displeji objeví správné datum. Potom tlačítko **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** uvolněte.

- Stisknutím **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** vyvoláte datum na displej. Uvolněním tlačítka **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** se na displej vrátí současný čas. Je-li aktivována funkce SNOOZE a vy stisknete **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, na displeji se neobjeví rok a den.

Obsluha rádia

- Rádio zapnete stisknutím tlačítka **RADIO ON/SLEEP** a nastavte **VOLUME** (Hlasitost).
- Zvolte pásmo **FM**, **AM(SV)** nebo **DV** a pomocí kotouče **TUNING** vyladte na požadovanou stanici.

Nastavení jasu displeje hodin
Kontrolku **BRIGHTNESS** nastavte do polohy, při které je pro vás jas optimální (**HIGH** nebo **LOW**).

- Rádio vypnete stisknutím **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Pro zlepšení rozhlasového příjmu **FM**: Přijem FM můžete zlepšit úplným prodloužením šňůry.
- AM(SV)/LV**: Přístroj horizontálně otáčejte, až docílíte optimálního příjmu.V přístroji je zabudovaná feritová prutová anténa.

Nastavení budíčku

Chcete-li nastavit buzení rozhlasem, nejprve vyladte zvolenou stanici a nastavte hlasitost.

1 Stiskněte tlačítko **ALARM** **A** **RADIO** (pro buzení rozhlasem) nebo **B** **BUZZER** (pro buzčák) a zatímco je držíte stisknuté, stiskněte tlačítko **TIME SET** + nebo −, až se na displeji objeví požadovaný čas.

Jakmile uvolníte tlačítko **ALARM** **A** nebo **B**, indikátor **ALARM** **A** nebo **B** na displeji přestane blikat a zůstane rozsvícen.

Zároveň se na displej vrátí současný čas. Budíček se ozve v nastavený čas a po 59 minutách se automaticky vypne.

Nastavení hlasitosti alarmu (BUZZER VOLUME)
Hlasitost buzčáku můžete měnit nastavením přepínače **B** **BUZZER VOLUME** do polohy ☐ (slabě), ☐ (středně silně) nebo ☐ (silně).

- Nastavíte-li **ALARM** **A** a **ALARM** **B** na stejný čas, ozve se pouze **ALARM** **A**.
- Přepínač **B** **BUZZER VOLUME** ovlivňuje pouze hlasitost buzčáku. Pro nastavení hlasitosti pro buzení rozhlasem použijte kontrolku **VOLUME**.
- Budíček zastavíte stisknutím tlačítka **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**. Budíček se ozve příští den ve stejný čas.
- Zrušení omno typu budíčku provedete současným stisknutím tlačítka **ALARM** **A** nebo **B** a poté tlačítka **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF**.
- Chcete-li si několik minut přispat, stiskněte tlačítko **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Zvukový signál bude dočasně přerušen, ale ozve se znovu přibližně za 6 minut. Tento postup můžete zopakovat tolikrát, kolikrát budete chtít.
- Kontrolu nastaveného času budíčku provedete té stisknutím tlačítka **ALARM** **A** nebo **B**.

Nastavení časovaného vypnutí

Časované vypnutí umožňuje automatické vypnutí rádia v naprogramovaný čas pomocí zabudovaného časového spínače.

1 Stiskněte tlačítko **RADIO ON/SLEEP**. Rádio se zapne.

2 Opakovaně tiskněte tlačítko **RADIO ON/SLEEP**, až se na displeji objeví požadovaný čas (90, 60, 45, 30 nebo 15 minut).

Každým stisknutím se údaj na displeji mění následovně:

Současný čas → On (Zapnutí) → 90 → 60

↖ 15 ← 30 ← 45 ↗

Rádio bude hrát po nastavenou dobu a potom se automaticky vypne.

- Chcete-li rádio vypnout dříve než v nastavený čas, stiskněte tlačítko **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Bezpečnostní opatření

- Napájecí zdroje tohoto přístroje jsou definovány v kapitole „Technická specifikace“.
- Šítek s vyznačeným napětím atd. je umístěn na spodní straně přístroje.
- Napájecí (přívodní) šňůru vypojujte tahem za zástrčku, nikoli za šňůru.
- Přístroj není vypojen ze zdroje střídavého proudu (ze sítě), dokud je zapojen do zásuvky, a to i tehdy, je-li přístroj sám o sobě vypnutý.
- Přístroj nepokládejte na měkký povrch (podložky, pokrývky apod.) a dbejte na jeho dostatečnou vzdálenost od tkanin (záclon, závěsů), aby nedošlo k zablokování ventilačních otvorů.
- Pokud do přístroje spadne jakýkoli předmět, přístroj vypojte ze sítě a zavolejte odborníka. Do té doby přístroj nepoužívejte.
- K čištění skříně přístroje používejte měkkou tkaninu navlhčenou ve slabém čisticím roztoku.

Upozornění k bateriím
Nechtěte-li přístroj delší dobu vypojený, vyjměte baterii,abyste zabránili jejímu zbytečnému probíjení a možnému poškození přístroje z vytečení elektrolytu.

S veškerými dotazy či problémy, týkajícími se Vašeho přístroje, se obraťte na nejbližší pobočku Sony nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili.

Technická specifikace

Časový displej:
Severní Amerika, Velká Británie a Austrálie: 12-hodinový cyklus
Další země/oblasti: 24-hodinový cyklus
Kmitočtová charakteristika:

	Pásmo	ICF-C470	ICF-C470L
Severní Amerika	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	530-1710 kHz	—
	FM	87,5-108 MHz	—
Itálie	AM	526,5-1606,5 kHz	—
	FM	—	65-108 MHz
	AM(SV)	—	530-1605 kHz
SNS	LV	—	153-255 kHz
	FM	87,5-108 MHz	87,5-108
	AM(SV)	530-1605 kHz	MHz
Další země/oblasti	LV	—	530-1605 kHz
			153-255 kHz

Reproduktor

Přibliž. průměr 6.6 cm, 8 Ω

Výkon

100 mW (při 10% harmonickém zkreslení)

Napájení

Severní Amerika: 120V, 60Hz
Jižní Amerika: 220–230V, 50/60Hz
Další země/oblasti: Střídavý 220–230V, 50Hz
Pro rezervní napájení: stejnosměrný 9 V, 1 baterie 6F22

Životnost baterie

cca 35 hodin (rezerva pro chod hodin) u baterie Sony S-006P (U)

Rozměry

cca 200 × 77 × 150 mm (š/v/h) včetně přechýlajících částí a ovládacích tlačítek

Hmotnost

Model pro Velkou Británii: cca 700g bez baterie

Ostatní modely: cca 650g bez baterie

Vzhled přístroje a jeho specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Magyar

FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély és áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől.

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. A készüléket csak szakember javíthatja. A készüléket ne használja zárt térben, pl. konyvszekrényben vagy beépített szekrényben. A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

Üzembehelyezés előtt

Köszönjük, hogy a Sony Dream Machine készüléket választotta. A Dream Machine hosszú megbízható működésével sok kellemes rádióhallgatással eltöltött órát fog biztosítani az Ön számára.

A készülék használatá előtt kérjük figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és őrizze is meg, mivel a jövőben még szüksége lehet rá.

Ez a használati leírás két modellre vonatkozik: az ICF-C470 és az ICF-C470L típusra. A modellek vételi hullámsávja és az a régió, ahol ezek a típusok árusításra kerülnek, az alábbiakban látható.

Észak és Dél-Amerika	ICF-C470	FM/AM
Más országok/ régiók	ICF-C470	FM/AM
	ICF-C470L	FM/MW/LW

Jellemzők

- Kettős ébresztés
- Dátumkijelzés
- Órabeállítás lehetőségés előre/hátra
- Teljes biztonsági áramforrásként szolgáló 6F22 típusú elem (nem mellékelte tartozék), amely behelyezése esetén áramsűnet idején is biztosítja az óra működését és az ébresztés (rádió és berregés) beállításának megőrzését. (Az észak-amerikai modellek kivételével a készülék biztonsági áramforrása csak az óra működtetésére szolgál.)
- A BUZZER (hangjelzés) ébresztés hangerejének szabályozhatósága (kis, közepes, nagy)
- Szabályozható fényerő (alacsony, magas)

Az elem behelyezése

Ahhoz, hogy az Ön Dream Machine készüléke mindig a pontos időt mutassa, a hálózati áramforráson kívül egy 6F22 típusú elem (nem mellékelte tartozék) is szükséges. Ez az elem biztosítja az óra működését az esetleges áramkimaradás ideje alatt. Mielőtt Dream Machine készülékén beállítaná a pontos időt, nyissa ki a készülék alján található elemtartó fedelét, a helyes polaritásnak megfelelően helyezze be az elemet, majd zárja le a fedelet.

- Áramkimaradás után a kijelző nem mindig a pontos időt mutatja (a készülék órája 10 percet siethet vagy késheet óránként).

Mikor kell kicserélni az elemet

Ha ellenőrizni kívánja az elem állapotát, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, majd néhány perc múlva dugja vissza. Ha a készülék nem a pontos időt mutatja, cserélje ki az elemet.

Az óra és a dátum beállítása

Az óra beállítása

1 Dugja be a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorba.

A kijelzőn „AM 12:00” vagy „0:00” fog villogni.

2 A **CLOCK** (óra) lenyomva tartása mellett addig nyomja a **TIME SET** (időbeállítás) + vagy – gombot, amíg a pontos idő meg nem jelenik a kijelzőn.

Amikor felengedi a **CLOCK** (óra) gombot, az óra elindul.

- Az időkijelzési rendszer az Ön birtokában lévő készülék típusától függ. 12-órás rendszer „AM 12:00” = éjfél 24-órás rendszer „0:00” = éjfél
- A pontos idő gyors beállítása érdekében a **CLOCK** (óra) lenyomva tartása mellett folyamatosan tartsa lenyomva a + vagy – gombot.

A dátum beállítása

1 A **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szendergés/dátum/elalvási időzítő ki) lenyomva tartása mellett addig nyomja a **TIME SET** (időbeállítás) + vagy – gombot, amíg a helyes dátum meg nem jelenik a kijelzőn. Ezután engedje fel a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gombot.

- A dátum megjelenítése a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gomb megnyomásával lehetséges. Amikor felengedi a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gombot, a kijelzőn ismét a pontos idő jelenik meg. Ha SNOOZE (szundikálás) üzemmódban megnyomja a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gombot, az év és a dátum nem jelenik meg a kijelzőn.

A rádió használata

- A **RADIO ON/SLEEP** (rádió be/elalvás) gomb megnyomásával kapcsolja be a rádiót, majd a **VOLUME** (hangerő) szabályozóval állítsa be a hangerőt.
- Válassza ki az **FM**, **AM(MW)** vagy az **LW** hullámsávot és az a **TUNING** (hangolás) segítségével hangoljon be egy állomást.

Az órakijelzés fényerejének beállítása
Állítsa a **BRIGHTNESS** (fényerő) kapcsolót abba az állásba (**HIGH** (magas) vagy **LOW** (alacsony)), amely biztosítja a kijelző Ön által megfelelőnek ítélt megvilágítását.

- A rádió kikapcsolása a **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** (rádió ki/ébresztés újrállítás/ki) gomb megnyomásával történik.
- A vételi körülmények javítása **FM**: A vétel javítása érdekében egyenesítse ki tengely az FM zsinórantennát.
- AM(MW)/LV**: Forgassa el a készüléket függőleges tengelye körül, hogy a vétel jobb legyen. A ferritúdantenna a rádió belsejébe van beépítve.

Az ébresztés beállítása

A rádiós ébresztés beállításához először hangoljon be egy rádióállomást és állítsa be a hangerőt.

1 Az **ALARM** **A** **RADIO** (rádió esetén), vagy a **B** **BUZZER** (hangjelzés esetén) gomb lenyomva tartása mellett addig tartsa lenyomva a **TIME SET** (időbeállítás) +, vagy – gombot, amíg a kívánt időpont meg nem jelenik a kijelzőn.

Amikor felengedi az **ALARM** **A** vagy **B** (ébresztés) gombot, az **ALARM** **A** vagy **B** (ébresztés) indikátor villogása megszűnik és folyamatos fénnnyl világit; a kijelzőn a pontos idő jelenik meg. Az ébresztés a beállított időpontban megszólal és 59 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Az ébresztés hangerejének beállítása (BUZZER VOLUME (hangjelzés hangereje))
Az **B** **BUZZER VOLUME** (ébresztési hangerő) kapcsoló ☐ (kis), ☐ (közepes), ☐ (nagy) helyzetbe állításával szabályozni tudja az ébresztés hangerejét.

- Ha az **ALARM** **A** és az **ALARM** **B** (ébresztés) azonos időpontra van beállítva, csak az **ALARM** **A** fog működni.
- Az **B** **BUZZER VOLUME** (ébresztési hangerő) kapcsoló beállítása csak a hangjelzés hangerejét befolyásolja. A rádiós ébresztés hangerejét a **VOLUME** (hangerő) szabályozóval kell beállítani.
- Az ébresztés kikapcsolása a **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** (rádió ki/ébresztés újrállítás/ki) gomb megnyomásával lehetséges. Az ébresztés másnap a beállított időpontban ismét megszólal.
- Bármelyik ébresztési mód kikapcsolható, ha az **ALARM** **A** vagy az **ALARM** **B** gomb lenyomva tartása mellett megnyomja a **RADIO OFF/ALARM RESET/OFF** (rádió ki/ébresztés újrabeállítás/ki) gombot.
- Ha még néhány percig szundikálni szeretne, nyomja meg a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gombot. Az ébresztő elhallgat, de körülbelül 6 perc múlva ismét megszólal. Ez a folyamat kívánság szerint ismétlődhet.
- A beállított ébresztési időpont ellenőrzése az **ALARM** **A** vagy **B** (ébresztés) gomb megnyomásával lehetséges.

Az elalvási időzítő beállítása

A beépített elalvási időzítő segítségével gondtalanul élvezheti az elalvás előtti rádiózás örömeit.

- Nyomja meg a **RADIO ON/SLEEP** (rádió be/alvás) gombot. A rádió bekapcsol.
- Annyiszor nyomja meg a **RADIO ON/SLEEP** (rádió be/alvás) gombot, amíg a kívánt, előre beprogramozott időtartam meg nem jelenik a kijelzőn. A gomb minden egyes megnyomására a kijelző az alábbiak szerint változik.

Pontos idő → On (Be) → 90 → 60

↖ 15 ← 30 ← 45 ↗

A rádió az Ön által beállított ideig szól, majd automatikusan kikapcsol.

- A beállított időtartamnál korábban a rádiót a **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** (szundikálás/dátum/elalvási időzítő ki) gomb megnyomásával tudja kikapcsolni.

Övintézkedések

- A készüléket a „Műszaki adatok” című fejezetben megadott áramforrásokról működtesse.
- A tápfeszültség adatait stb. tartalmazó címke a készülék alján található.
- Amikor a hálózati csatlakozósínort (hálózati vezeték) kihúzza a konnektorból, mindig a dugaszt fogja meg és soha ne a vezetékét.
- A készülék addig nincs áramtalanítva (nincs lekapcsolva a hálózatról), amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba még akkor sem, ha maga a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Ne helyezze a készüléket olyan felületre (szőnyeg, takaró, stb.), vagy olyan anyag (függöny, drapériák) közelébe, amelyek elzárhatják a berendezés szellőzőnyílásait.
- Ha bármilyen anyag kerülne a készülék belsejébe, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és ellenőriztesse képzett szakemberrel a készüléket, mielőtt azt újra használni kezdené.
- A készülékdoboz tisztítását enyhé mosószerrel megnedvesített puha ruhával végezze.

Figyelmeztetés az elemekkel kapcsolatban
Ha a készüléket sokáig nem használja, kérjük távolítsa el belőle az elemeket, hogy fölösleges lemerülések és az elemsvárgásból eredő károsodást elkerülje.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája adódik készülékével kapcsolatban, kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkabolthoz.

Műszaki adatok

Időkijelzés	Észak-Amerika, UK és Ausztrália: 12-órás rendszer	Más országok/régiók: 24-órás rendszer	
Frekvenciatartomány	Hullámsáv	ICF-C470	ICF-C470L
Észak és Dél-Amerika	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	530-1710 kHz	—
Össző-ország	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	526,5-1606,5 kHz	—
FÁK	FM	—	65-108 MHz
	AM(MW)	—	530-1605 kHz
	LV	—	153-255 kHz
Más ország/ régiók	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	AM(MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
	LV	—	153-255 kHz